

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

20.01.2010

**Etat des signatures, ratifications, acceptations, approbations, adhésions
et entrée en vigueur**

**Stand der Unterzeichnungen, Ratifizierungen, Annahmen, Genehmigungen,
Beitritte und Inkrafttreten**

**State of the signatures, ratifications, acceptances, approvals, accessions
and entry into force**

- **Protocole du 3 juin 1999 portant modification de la Convention relative aux
transports internationaux ferroviaires (COTIF) du 9 mai 1980
(Protocole 1999)**

**Protokoll vom 3. Juni 1999 betreffend die Änderung des Übereinkommens über
den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) vom 9. Mai 1980
(Protokoll 1999)**

**Protocol of 3 June 1999 for the Modification of the Convention concerning
International Carriage by Rail (COTIF) of 9 May 1980
(1999 Protocol)**

Protocole/ Protokoll /Protocol 03.06.1999						
Etats membres			Signature	Ratification Acceptation Approbation ou Adhésion	Entrée en vigueur	Réserves (R) Déclarations (D)
Mitgliedstaaten			Unterzeichnung	Ratifikation Annahme Genehmigung oder Beitritt	Inkrafttreten	Vorbehalte (R) Erklärungen (D)
Member States			Signature	Ratification Acceptance Approval or Accession	Entry into force	Reservations (R) Declarations (D)
1.	Albanie Albanien Albania	AL		28.09.2000 ¹	01.07.2006	R: Art. 28, § 3, COTIF ⁶
2.	Algérie Algerien Algeria	DZ	22.12.1999	04.02.2003	01.07.2006	
3.	Allemagne Deutschland Germany	D	03.06.1999	05.09.2003	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
4.	Autriche Österreich Austria	A	03.06.1999	22.01.2004	01.07.2006	R: Art. 2, § 1, CIV Art. 2, § 1, CUI D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁸
5.	Belgique Belgien Belgium	B	03.06.1999	14.08.2007	14.08.2007	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
6.	Bosnie-Herzégovine Bosnien und Herzegowina Bosnia and Herzegovina	BIH	03.06.1999	16.05.2006	01.07.2006	
7.	Bulgarie Bulgarien Bulgaria	BG	03.06.1999	29.11.2004	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁸

Protocole/ Protokoll /Protocol 03.06.1999						
Etats membres			Signature	Ratification Acceptation Approbation ou Adhésion	Entrée en vigueur	Réserves (R) Déclarations (D)
Mitgliedstaaten			Unterzeichnung	Ratifikation Annahme Genehmigung oder Beitritt	Inkrafttreten	Vorbehalte (R) Erklärungen (D)
Member States			Signature	Ratification Acceptance Approval or Accession	Entry into force	Reservations (R) Declarations (D)
8.	Croatie Kroatien Croatia	HR	03.06.1999	09.03.2001 ²	01.07.2006	
9.	Danemark Dänemark Denmark	DK	03.06.1999	29.09.2004	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
10.	Espagne Spanien Spain	E	03.06.1999	18.06.2002	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
11.	Estonie Estland Estonia	EE		20.08.2008 ⁵	01.01.2009	R : Art. 1, § 6 CIV ¹³ Art. 1, § 6 CIM ¹⁴ Art. 2, § 1 CIV D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
12.	Finlande Finnland Finland	FIN	28.10.1999	04.08.2004	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
13.	France Frankreich France	F	23.12.1999	29.05.2006 ³	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
14.	Grèce Griechenland Greece	GR	03.06.1999	02.06.2008	02.06.2008	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)

Protocole/ Protokoll /Protocol 03.06.1999						
Etats membres			Signature	Ratification Acceptation Approval ou Adhésion	Entrée en vigueur	Réserves (R) Déclarations (D)
Mitgliedstaaten			Unterzeichnung	Ratifikation Annahme Genehmigung oder Beitritt	Inkrafttreten	Vorbehalte (R) Erklärungen (D)
Member States			Signature	Ratification Acceptance Approval or Accession	Entry into force	Reservations (R) Declarations (D)
15.	Hongrie Ungarn Hungary	H	03.06.1999	15.04.2004	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁷
16.	Iraq Irak Iraq	IRQ				
17.	Iran	IR		15.06.2004 ¹	01.07.2006	
18.	Irlande Irland Ireland	IRL				
19.	Italie Italien Italy	I	03.06.1999			
20.	Lettonie Lettland Latvia	LV		⁴	01.07.2006	D: Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁸ Art. 2, § 1 CIV
21.	Liban Libanon Lebanon	RL	20.12.1999			
22.	Liechtenstein	FL	03.06.1999	13.05.2003	01.07.2006	

Protocole/ Protokoll /Protocol 03.06.1999						
Etats membres			Signature	Ratification Acceptation Approbation ou Adhésion	Entrée en vigueur	Réserves (R) Déclarations (D)
Mitgliedstaaten			Unterzeichnung	Ratifikation Annahme Genehmigung oder Beitritt	Inkrafttreten	Vorbehalte (R) Erklärungen (D)
Member States			Signature	Ratification Acceptance Approval or Accession	Entry into force	Reservations (R) Declarations (D)
23.	Lituanie Litauen Lithuania	LT	03.06.1999	10.11.2003	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁸
24.	Luxembourg Luxemburg Luxembourg	L	03.06.1999	29.06.2006	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
25.	Macédoine, ERY de Mazedonien, EJR Macedonia, FYR of	MK		26.02.2001 ¹	01.07.2006	
26.	Maroc Marokko Morocco	MA	28.10.1999			
27.	Monaco	MC		11.07.2000 ¹	01.07.2006	
28.	Norvège Norwegen Norway	N	20.12.1999	27.01.2005	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁷
29.	Pays-Bas Niederlande Netherlands	NL	15.12.1999	11.09.2002 ²	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ¹¹
30.	Pologne Polen Poland	PL	03.06.1999	03.03.2003	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ^{10,12}

Protocole/ Protokoll /Protocol 03.06.1999						
Etats membres			Signature	Ratification Acceptation Approbation ou Adhésion	Entrée en vigueur	Réserves (R) Déclarations (D)
Mitgliedstaaten			Unterzeichnung	Ratifikation Annahme Genehmigung oder Beitritt	Inkrafttreten	Vorbehalte (R) Erklärungen (D)
Member States			Signature	Ratification Acceptance Approval or Accession	Entry into force	Reservations (R) Declarations (D)
31.	Portugal	P	09.12.1999	07.04.2005	01.07.2006	R: Art. 28, § 3, COTIF ⁶ D: Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁷
32.	Roumanie Rumänien Romania	RO	03.06.1999	08.03.2002	01.07.2006	R: Art. 28, § 3, COTIF ⁶ D: Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁹
33.	Royaume-Uni Vereinigtes Königreich United Kingdom	GB	03.06.1999	29.06.2006	01.07.2006	D: Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF)
34.	Russie Russland Russia	RU		21.08.2008 ⁵	01.02.2010	R: Art. 28, § 3, COTIF Art. 1, § 6 CIM ¹⁴ D: Art. 42 COTIF (CIV, RID, CUV, CUI, APTU, ATMF)
35.	Serbie Serbien Serbia	RS		4	01.07.2006	

Protocole/ Protokoll /Protocol 03.06.1999						
Etats membres			Signature	Ratification Acceptation Approbation ou Adhésion	Entrée en vigueur	Réserves (R) Déclarations (D)
Mitgliedstaaten			Unterzeichnung	Ratifikation Annahme Genehmigung oder Beitritt	Inkrafttreten	Vorbehalte (R) Erklärungen (D)
Member States			Signature	Ratification Acceptance Approval or Accession	Entry into force	Reservations (R) Declarations (D)
36.	Slovaquie Slowakei Slovakia	SK	03.06.1999	11.06.2004	01.07.2006	R: Art. 28, § 3, COTIF ⁶ D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁸
37.	Slovénie Slowenien Slovenia	SLO	15.12.1999	10.02.2004	01.07.2006	D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁷
38.	Suède Schweden Sweden	SE	03.06.1999			
39.	Suisse Schweiz Switzerland	CH	03.06.1999	07.05.2002	01.07.2006	
40.	Syrie Syrien Syria	SYR	03.06.1999	04.07.2005	01.07.2006	
41.	République tchèque Tschechische Republik Czech Republic	CZ	03.06.1999	22.12.2003	01.07.2006	R: Art. 28, § 3, COTIF ⁶ D : Art. 42 COTIF (CUI, APTU, ATMF) ⁹
42.	Tunisie Tunesien Tunisia	TN	28.10.1999	31.08.2000	01.07.2006	

Protocole/ Protokoll /Protocol 03.06.1999						
Etats membres			Signature	Ratification Acceptation Approbation ou Adhésion	Entrée en vigueur	Réserves (R) Déclarations (D)
Mitgliedstaaten			Unterzeichnung	Ratifikation Annahme Genehmigung oder Beitritt	Inkrafttreten	Vorbehalte (R) Erklärungen (D)
Member States			Signature	Ratification Acceptance Approval or Accession	Entry into force	Reservations (R) Declarations (D)
43.	Turquie Türkei Turkey	TR	30.12.1999	03.04.2006	01.07.2006	
44.	Ukraine	UA	-	26.10.2007 ¹	01.11.2007	R: Art. 28, § 3 COTIF ⁶ Art. 1, § 6, CIV ¹³ Art. 1, § 6, CIM ¹⁴ Art. 2, § 1, CIV Art. 2, § 1, CUI

- 1 Adhésion au Protocole 1999
Beitritt zum Protokoll 1999
Accession to the 1999 Protocol
- 2 Acceptation
Annahme
Acceptance
- 3 Approbation
Genehmigung
Approval
- 4 Adhésion à la Convention entre le 3 juin 1999 et l'entrée en vigueur du Protocole 1999 vaut tant pour la COTIF 1980 que pour la COTIF 1999 (v. art. 3, § 4 du Protocole 1999)
Beitritt zum Übereinkommen zwischen 3. Juni 1999 und dem Inkrafttreten des Protokolls 1999 gilt sowohl für das COTIF 1980 als auch für das COTIF 1999 (s. Art. 3 § 4 des Protokolls 1999)
Accession to the Convention between 3 June 1999 and the entry into force of the 1999 Protocol is considered as an accession to COTIF 1980 as well as an accession to COTIF 1999 (see Art. 3 § 4 of the 1999 Protocol)
- 5 Adhésion à la Convention après le 1er juillet 2006
Beitritt zum Übereinkommen nach dem 1. Juli 2006
Accession to the Convention after 1 July 2006
- 6 La réserve formulée en ce qui concerne l'article 12, § 3 COTIF 1980 en ce qui concerne l'arbitrage vaut également pour la COTIF 1999.
Der in Bezug auf Artikel 12 § 3 COTIF 1980 in Bezug auf die Schiedsgerichtsbarkeit erklärte Vorbehalt gilt auch für das COTIF 1999.
The reservation made with regard to Article 12 § 3 of COTIF 1980 concerning arbitration also applies in respect of COTIF 1999.
- 7 Cette déclaration prend effet le 31 décembre 2007
Diese Erklärung wird am 31. Dezember 2007 wirksam
This declaration shall take effect on 31 December 2007
- 8 Cette déclaration prend effet le 31 décembre 2008
Diese Erklärung wird am 31. Dezember 2008 wirksam
This declaration shall take effect on 31 December 2008
- 9 Cette déclaration prend effet le 31 décembre 2009
Diese Erklärung wird am 31. Dezember 2009 wirksam
This declaration shall take effect on 31 December 2009
- 10 Cette déclaration prend effet le 31 décembre 2010
Diese Erklärung wird am 31. Dezember 2010 wirksam
This declaration shall take effect on 31 December 2010
- 11 Jusqu'au 1^{er} janvier 2012
Bis zum 1. Januar 2012
Until 1 January 2012
- 12 Jusqu'au 31 décembre 2011
Bis zum 31. Dezember 2011
Until 31 December 2011
- 13 v. la liste des lignes ferroviaires CIV
s. Liste der Eisenbahnstrecken CIV
see the CIV list of railway lines
- 14 v. la liste des lignes ferroviaires CIM
s. Liste der Eisenbahnstrecken CIM
See the CIM list of railway lines